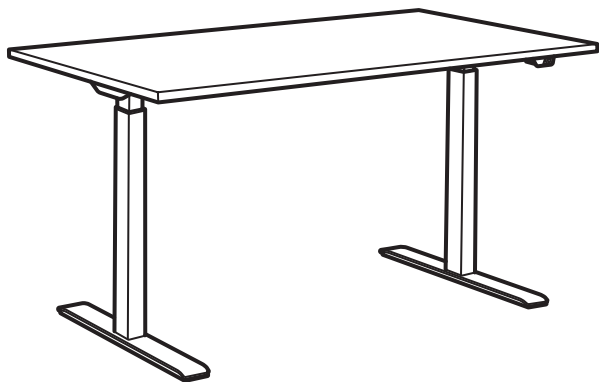


RODULF



Design and Quality
IKEA of Sweden

Русский	4
English	8

Рабочая поверхность с электромеханической регулировкой высоты и интерфейсом управления для регулировки вверх и вниз.

Использование устройства детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными возможностями или недостаточными знаниями и опытом возможно только под присмотром или после получения инструкций по безопасной эксплуатации данного устройства и разъяснению возможных рисков.

Инструктаж и присмотр должны осуществляться лицом, отвечающим за безопасность таких пользователей.

Устройство не предназначено для игр.

Уход и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.

Перевод оригинальной инструкции.

только в сухом помещении (в офисном пространстве и т. п.).

Инструкции по использованию стола РОДУЛЬФ

Стол необходимо использовать с прилагающимся регулятором.

Каждый, кто будет пользоваться столом, производить его установку, ремонт или обслуживание, должен внимательно ознакомиться с данной инструкцией. Храните эту инструкцию в непосредственной близости от стола-трансформера.

Инструкции по установке:

- Сборка стола производится в соответствии с отдельной инструкцией по сборке.
- Протяните провод от одной ножки к другой.
- Подключите шнур питания к розетке.

ВНИМАНИЕ! Необходимо обеспечить полную подвижность шнура питания.

- Теперь стол готов к использованию.
- Электроприводы выключаются автоматически, когда столешница достигает максимально высокого/низкого положения.

Использование стола

- Данное изделие следует использовать только как рабочий стол, высоту столешницы которого можно постоянно менять для работы сидя или стоя. Стол можно использовать

Стол нельзя перегружать: максимальная нагрузка составляет 80 кг/176 фунтов. Электроприводы могут непрерывно работать в течение макс. 1 минуты. Затем перед следующим включением им следует дать возможность восстановиться в течение минимум 9 минут.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Ручной сброс / первое использование:



- Выполните сброс настроек, одновременно нажимая и удерживая кнопки «Вверх» и «Вниз» в течение минимум 8 секунд. Продолжайте удерживать кнопки, и стол медленно опустится в максимально низкое положение. Сброс настроек считается завершенным, когда стол остановился в максимально низком положении.

При регулировании высоты столешницы следуйте этим инструкциям:

1. Убедитесь в отсутствии предметов, которые могут стать препятствием свободному регулированию высоты столешницы.

2. Чтобы переместить столешницу вверх или вниз, нажмите кнопку ручной регулировки вверх или вниз соответственно.



Нажмите кнопку «Вверх» и продолжайте удерживать, пока не будет достигнута желаемая высота столешницы.



Нажмите кнопку «Вниз» и продолжайте удерживать, пока не будет достигнута желаемая высота столешницы.

Возможность максимального хода

- Отпустите кнопку «Вниз» в самом безопасном низком положении, затем нажмите ее снова и удерживайте в течение 5 секунд. Столешница достигнет самого нижнего технического положения, что позволит ей выйти на максимальный ход.

Память параметров

Чтобы сохранить параметры/уровни.

- Установите столешницу на уровень, который вы хотите сохранить.
- Нажмите на обе кнопки трижды (интервал между каждым нажатием должен быть 0,5–1 секунда).
- Затем нажмите и удерживайте кнопку «Вверх» или «Вниз» (в течение 0,5–1 секунды), чтобы сохранить выбранный уровень.
- Для сохранения второго уровня повторите те же действия.

Предупреждение столкновений

- Система разработана таким образом, чтобы избежать повреждения оборудования из-за возможных столкновений. При обнаружении внезапного усиления сопротивления столешница останавливается и делает обратный ход примерно на 50 мм. Для возобновления движения необходимо переместить столешницу на 25 мм в обоих направлениях.

Правила безопасности

- Регулируя высоту столешницы, соблюдайте безопасную дистанцию во избежание защемления между движущейся столешницей и неподвижными предметами.

- Регулируя высоту столешницы, обращайте внимание на то, чтобы не причинить кому-либо травму и не повредить окружающие предметы. Во избежание опрокидывания стола следите за тем, чтобы столешница не сталкивалась с неподвижными предметами. Прежде чем регулировать высоту столешницы, обязательно отодвиньте стул.
- Нельзя каким-либо образом модифицировать ножки стола или изменять их конструкцию. Перед проведением ремонта или обслуживания стола необходимо всегда отключать шнур питания от сети.
- Вносить какие-либо изменения в конструкцию ножек запрещено.
- Стол нельзя использовать как подъемное устройство для людей.

Инструкции по обслуживанию и ремонту

Примерно через неделю использования проверьте, что все шурупы плотно затянуты.

- Если высота столешницы не регулируется, проверьте соединение блока управления и розетки.
- При замене какой-либо детали электрической системы сначала необходимо отключить шнур питания от сети. Замените деталь, а затем снова подключите шнур питания к сети. Теперь за столом можно работать.

Если стол по-прежнему неисправен, обратитесь в ближайший магазин ИКЕА в отдел ИКЕА Сервис или позвоните Центр поддержки клиентов.

Обслуживание

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство, так как его вскрытие может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС вложена в упаковку отдельным документом.

Производитель: ИКЕА оф Свиден АБ

Адрес: а/я 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция

Тел.: +46(0)476-648500

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Технические характеристики

Наименование	РОДУЛЬФ стол-трансформер 140x80
Модель	RODULF-GF-470
Вход	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 3,2–1,5 А
Энергопотребление в режиме ожидания	<0,1 Вт
Рабочая температура	50–104 °F / от 10 до 40 °C.
Температура хранения	0–158 °F / от -18 до 70 °C
Рабочая влажность (RH)	от 20 до 90 % при 104 °F / 40 °C
Уровень шума	< 50 дБ (А)
Интервал установки высоты	68–115 см/26,8–45,3 дюйма
Максимальная нагрузка	80 кг/176 фунтов

Руководство по устранению неполадок**ВНИМАНИЕ!**

Перед обслуживанием всегда отключайте шнур от сети питания!

Проблема	Проверка	Устранение
Столешница не двигается.	Проверьте подключение шнура питания к сети.	Подключите провода. Следуйте инструкциям по установке и выполните сброс настроек.
	Отключите шнур питания от розетки приблизительно на 1 минуту, а затем подключите снова.	
Регулируется только одна стойка.		Выполните сброс настроек. Если по-прежнему регулируется только одна стойка, неподвижную стойку необходимо заменить.
Стойки движутся с разной скоростью.	Получается подтолкнуть/ потянуть стойку, которая движется медленнее.	Необходимо заменить стойку, которая движется медленнее.
	Не получается подтолкнуть/ потянуть стойку, которая движется медленнее.	Необходимо заменить стойку, которая движется быстрее
Столешница движется только на небольшой интервал.	Убедитесь, что столешница не перегружена.	Разгрузите столешницу. Если проблема остается, необходимо заменить блок управления.
Во время регулирования столешница останавливается и движется в противоположном направлении.	Убедитесь, что ничто не блокирует ход столешницы.	Удалите препятствие. Если проблема остается, необходимо заменить подстолье целиком.
Столешница не поднимается и не опускается на всю возможную высоту.		Проверьте все соединения. Выполните сброс.
Столешница может двигаться только в одном направлении (вверх или вниз).		
Стол не выровнен по горизонтали.		

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель: ИКЕА оф Свиден АБ, а/я 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция

Импортер (уполномоченная изготовителем организация): ООО «ИКЕА ТОРГ». Адрес: Россия, 141400, Московская обл., г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1. Тел.: +7 (495) 737-53-01, факс: +7(495) 737-53-24.

Дата изготовления указана в формате ДД.ММ.ГГ на этикетке или упаковке.

Сделано в Литве

Срок службы изделия: 10 лет

По вопросам качества товаров ИКЕА обращайтесь к продавцу: ООО «ИКЕА ДОМ», Россия, 141400, Московская обл., г. Химки, микрорайон ИКЕА, корп. 1 — через форму на сайте <http://www.IKEA.ru/>, по телефону 8 (800) 234-55-66 или в отдел ИКЕА Сервис в любом магазине ИКЕА.



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

EAC

An electro-mechanically height adjustable work-surface with control interface to adjust height up and down.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Translated from the original instructions.

Advice and instructions for RODULF.

This desk shall only be used together with the controller included.

It is the responsibility of every person who installs, uses, repairs or services this desk to carefully read these instructions. Keep these instructions close to your sit/stand desk.

Installation instructions

- The desk is assembled according to separate assembly instructions.
- Connect the cable from one leg to the other.
- Connect the electrical cable to a wall socket.
-

NOTE! The electrical cable must have full mobility.

- The desk is now ready for use.
- The motors stop automatically when the desk reaches its lowest or highest position.

Use of the desk

- The desk shall only be used as a work desk that can be continuously adjusted between sitting and standing position. The desk shall only be used indoors and in a dry premises (office environment or similar).

The desk must not be overloaded – the maximum load is 80 kg/176 lb. The system may be run continuously for maximum 1 minute. The motors must rest for approximately 9 minutes it can be used again.

QUICK GUIDE

Manual reset / first use:



- Perform a reset by simultaneously pressing the up and down buttons for at least 8 seconds. Keep holding the buttons and the desk will slowly move to the lowest possible point. Reset is complete when the desk has stopped at the lowest point.

Follow these instructions when adjusting desk height:

1. Make sure no objects are in the way of the desk height adjustment range.
2. In order to run the desk up or down, press the man oeuvre button up or down, respectively.



Press the up button and continue to hold until desired desktop height is reached.



Press the down button and continue to hold until desired desktop height is reached.

To access full stroke

- Release the down button at the lowest safe point and then press the down button again for 5 seconds. The desk will move to the mechanical lowest height to have full stroke access.

Simple memory

To set memory/end positions:

- Move your desk to the level you want to store.
- Press both buttons three times (0.5-1 second between each press).
- Then press "up" or "down" to set the position (0.5-1 second).
- Do the same for your second stored setting.

Collision detection

- The system is designed to avoid possible damages to equipment due to collision. When desk detects a sudden change in resistance it will stop the movement and reverse approximately 50mm. 25mm of travel to activate in both direction.

Safety regulations

- When the desk is run up/down, keep the necessary safety distance to avoid being trapped between the moving desk top and fixed objects in the surrounding area.
- When the desk is run up/down the user should keep watch so that nobody is injured or no object is damaged. The desk top must not bump into a fixed object in case it overturns. Remove any office chair before the desk is run up/down, each time.
- The desk legs must not be altered or reconstructed in any way. During service and repair work of the desk, the electrical cable must always be disconnected from the wall socket.
- Modifications to the legs are absolutely prohibited.
- The desk must not be used as a hoisting device for people.

Maintenance and repair instructions

After approximately 1 week of use, check that the screws are properly tightened.

- If the desk cannot be lowered or raised, check the connections between the control box and the wall socket.
- If any part of the electrical system is to be replaced, the electrical cable must first be disconnected from the wall socket. Replace the electrical part and then reconnect the electrical cable to the wall socket. The desk is now ready for use.

If the desk still does not work, please contact your nearest IKEA store or customer service.

Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks.

EU Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity is included in the packaging as a separate document.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Telephone no.: +46(0)476-648500

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Technical data

Model name	RODULF si/st desk 140x80
Type number	RODULF-GF-470
Input	100–240 V AC, 50/60 Hz, 3.2–1.5 A
Standby power consumption	<0.1 W
Temperature interval at usage:	50–104 °F or 10–40 °C.
Temperature interval at storage:	0–158 °F or -18–70 °C
Operating humidity	20–90 % RH at 104 °F or 40 °C
Sound level:	<50 dB(A)
Height setting interval:	68–115 cm or 26.8–45.3 inches
Maximum load:	80 kg or 176 lb

Trouble shooting guide

NOTE!

Do always disconnect the cable from the wall socket before maintenance!

Symptom	Check	Try
The desk does not move.	Make sure that all cable are connected.	Connect the cables. Follow installation instructions and perform a reset.
	Unplug the desk from the wall socket for roughly 1 minute and reconnect.	
Only one column is moving.		Perform a reset. If there's still only one column moving, replace the column that is not moving.
The columns are moving at different speeds.	It is possible to move the slower column by pulling/pushing.	Replace the column that is moving slower.
	It is not possible to move the slower column by pulling/pushing.	Replace the column that is moving faster.
The desk only moves short distances.	Make sure that the desk is not overloaded.	Unload the desk. If the problem remains, replace the control box.
The desk stops and reverse during operation.	Make sure that nothing is blocking the desk movement.	Remove the obstacle. If the problem remains replace the whole underframe.
The desk is not able to drive all the way up or all the way down.		Check all connections. Perform a reset.
The desk can only drive in one direction (up or down).		
The desk is not horizontal.		

ADDITIONAL INFORMATION

Manufacturer: IKEA of Sweden AB, PO Box 702,
ÄLMHULT, S-343 81, Sweden

Importer (authorized by the manufacturer
organization): LLC "IKEA TORG", bld. 1, microraion
IKEA, Khimki, Moscow region, 141400 Russia, tel.:
+7(495) 737-5301, fax: +7(495) 737-5324

Date of manufacture specified in the format
DD.MM.YY on the label or package

Made in Lithuania

Product service life: 10 years

Regarding the quality of IKEA products contact
seller: LLC IKEA DOM, Russia, 141400, Moscow
Region, Khimki, IKEA microdistrict, bldg. 1 - through
the form on website <http://www.IKEA.ru/>, by phone
8 (800) 234-55-66 or to the IKEA Service department
in any IKEA store.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

EAC

